

car amic. Caposnata 7. 6. 1925

Entà que pishquam aportar he nostra  
modèsta ajuda ad aqueras senlhas  
consagradas a Gavel que os frègui  
de m' mandar un bibliografic de  
las obras e suscor, si era possible  
lo lloc on se podin consultar. = Baiona,  
Tau e l'heu taben au Gran Seminari  
de Baiona. L'abat Laulom qui ave  
heut l'inventari deu son cabau fascun.  
Ei haseder de i anar?

Lo libe ~~de~~<sup>del</sup> Larrebat que deu  
har partida deu fonds fascun de  
la Bibliotèca de Tau. He m'van rensenhar

Il y avait un gros travail à mener sur  
le Gascon de Bayonne (les fluctuations  
de la frontière linguistique avec le  
Basque — l'interpénétration du  
vocabulaire des deux dialectes —  
un relevé des chartes et autres textes  
juridiques rédigés en Gascon, etc..)  
Si ces sujets ont été abordés à votre connaissance,  
je vous serais reconnaissant de m'en  
informer. -

Comme n. n'avons que 15 minutes c'est seulement  
les traits significatifs du Gascon de Bayonne  
qui on pourra présenter. Mais il faut tout de  
même élever un peu le sujet.  
Plan coralamment vaste. Siatz hardit R  
Lapathard

19 de heurèr 1980. ortès. Lapostolle

(20)

Car amic, que <sup>me</sup> voi de tira arremerciar  
per la documentacion sus H. Gavel a la qual  
non mancarèi pas de har referéncia ni amor  
de mentàver l'òbra de Gavel qui ei  
màger laudanca qui s poishque non ad  
aqueilh valent sàpient linguiste -

Se ni èratz estat vos jamei  
no'm serí atrevit a har le mendre  
Comunicacion a Baiona, terra on mes lo  
dia la passion linguistico-politica passa  
a còps per-dessus mesura. Si ei acceptat  
non en tant que sàpient especialista (cò  
qui son luenh d'estar) mès en tant que  
militant occitan e òmi d'òc. Sancer  
qui tostemps e s'ei felegat per le

dignitat de la cultura gascona que  
lo nostres devanciers aimats e'ns l'an  
deishada - Ne son pas los de qui saben  
lo mei qui causan l'anar deu monde mès  
los qui hè'n còs dab las granas causas.

La mia comunicacion que durera  
un vintenat de minutas e w'aurai pas lo  
temp de léger (ni de'm procurar) tot  
los títols qui'm mandatz. Que'm soi  
Servot de l. A. L. G. | Manuel pratique de Basque de  
J. Aélières - Le tr. 79. Ed. Picard - | Philologie Romane  
de P. Bec. Ed. Picard - | Toponymie du Pays Basque et  
de pays de l'Adour - | Le Gascon. J. Rohlf - | Mille ans  
d'histoire du Béarn. H. Grosclaude | Le Gascon de  
Beyonne. H. Gavet (Etude sur F. Larrieu) | Reclams  
de Béarn. | Armamanic de l'Académie Gasconne. 1927 |

Au Canonge LaPitte.

Car amic.

Que 'vs vieni demanda'vs un servici = de'm  
arrevirar en frances lo texte femós de  
la pregària a Sant-Joan d'Arezzo dont  
en tira lo noms de l'escola musical =

LIB queant laxis RESONARE Fibris  
MIRA GESTORUM FAMULI Tuorum SOLVE  
polluti LABII rectum, Sancte Johannes.

Que 'vs fiequi tanben de'm diser  
en quin segle e per qui este  
heita aquer invocacion. Dus mots  
sul Sant-Joan d'Arezzo -

En me desencusant de vos belhar aqueth  
tribalh que 'vs disi la mia corau simpatica.

R. L'Espada  
Av<sup>a</sup> de las Purcedas - lo  
64300 ORTÈS

Pour au les services en livres et dans  
aussent chanter ta que le merveilleuse,  
purifie leur livre de toute souillure